

دراسة تحليلية عزفية لبعض مؤلفات إرنستو كوهلر (Ernesto kohler) علي آلة الفلوت

د. لمياء جوزيف توفيق*

مقدمة

الفلوت هو أحد أقدم طرق البشرية لإنتاج صوت جميل ، ويستند إلى أهم علامة للحياة وهي التنفس، يرجع تاريخ أقدم العينات المصنوعة من العظام أو الخشب أو القصب إلى العصر الحجري القديم ، غالباً ما يرتبط الفلوت بالأشياء الرثائية والشاعرية والملائكية والنقاء . كانت لموسيقى الآلات أهمية كبيرة في العصر الرومانتيكي ، وقد أدت تلك الأهمية إلى إستغلال الإمكانيات الفنية لتلك الآلات في تأليف المقطوعات المخصصة للعزف المنفرد أو المجموعات الكبيرة ، فزادت الأصوات ثراءً وإمتلاءً كما إرتبط ذلك بزيادة القوة التعبيرية والخروج عن القالب التقليدي للتأليف الموسيقي .

كما إحتل العازف المنفرد البارح علي آلة الفلوت في العصر الرومانتيكي مكانة رفيعة وخاصة في إيطاليا وكان من الملاحظ أن كثيراً من المؤلفين الموسيقيين في ذلك العصر كانوا عازفين بارعين في نفس الوقت حتى أن شهرتهم كعازفين تفوق شهرتهم كمؤلفين إذ كان المؤلف يثبت قدرته الفائقة في تلك الآلة والتي تظل مع ذلك خاضعة لسيطرة العازف ومن هؤلاء الشخصيات " إرنستو كوهلر Ernesto kohler (١٨٤٩-١٩٠٧) الذي لم يكن مؤلفاً موسيقياً كبيراً لكنه كان عازفاً فذاً علي آلة الفلوت.(١)

كما ألف العديد من المؤلفات الموسيقية والتمارين والتدريبات الخاصة بآلة الفلوت والتي تحتوي علي تكنيكات عزفية فائقة مما دعى الباحثة الى القيام بالدراسة التحليلية العزفية لبعض تلك المؤلفات ووضع بعض التدريبات لتذليل صعوباتها العزفية .

مشكلة البحث :

لاحظت الباحثة من خلال أداء بعض مؤلفات إرنستو كوهلر (Ernesto kohler) علي آلة الفلوت إنها تحتوي على مهارات واساليب متطورة وصعوبات تكنيكية ، مما جعل الباحثة تتناول بعض تلك المؤلفات للدراسة والتحليل لإسلوب الاداء ووضع تدريبات مقترحة تساعد عازف آلة الفلوت على تفهم أسلوب ادائها والتغلب على الصعوبات التكنيكية بها .

* مدرس بقسم التربية الموسيقية بكلية التربية النوعية جامعة القاهرة

(١) جورج مدبك " عظماء الموسيقى في العالم " معجم فني ، دار الراتب الجامعية ، بيروت ، لبنان ، ١٩٩٤ م . ص ١٥٩

أهداف البحث

- ١) أن يتفهم العازف أسلوب أداء بعض مؤلفات إرنستو كوهلر (Ernesto kohler) .
- ٢) أن يتمكن العازف من أداء التدريبات المقترحة حتى تساعده على تفهم أسلوب أداء بعض مؤلفات إرنستو كوهلر (Ernesto kohler) .

أهمية البحث

التوصل إلى أسلوب أداء بعض المؤلفات للمؤلف وعازف الفلوت إرنستو كوهلر (Ernesto kohler) مما يساعد علي اثناء المقررات التدريسية لآلة الفلوت وإعداد خريجين من الكليات والمعاهد المتخصصة وخاصة طلاب (آلة الفلوت) بمستوى متميز بالعزف قادر على أداء تلك المؤلفات ما يعود عليه بالنفع بحياته المهنية والعملية.

أسئلة البحث

- ١) ما هي أساليب الأداء التي إستخدمها إرنستو كوهلر (Ernesto kohler) ؟
- ٢) ما هي التدريبات المقترحة التي تمكن العازف من التغلب علي فهم أسلوب أداء بعض مؤلفات إرنستو كوهلر (Ernesto kohler)؟

حدود البحث :

- يقتصر البحث على :-
- الحدود الفنية
- يتحدد البحث في بعض مؤلفات إرنستو كوهلر (Ernesto kohler) لآلة الفلوت
- الحدود المكانية : كليه التربية النوعية جامعه القاهرة .
- الحدود الزمنية : العصر الرومانتيكي

منهج البحث :

يتبع البحث المنهج الوصفي (تحليل محتوى) وهو المنهج الذي يقوم على وصف ظاهرة من الظواهر للوصول إلى أسباب هذه الظاهرة والعوامل التي تتحكم فيها، مع استخلاص النتائج لتعميمها.^(١)

١) آمال صادق، فؤاد أبو حطب: " مناهج البحث وطرق التحليل الإحصائي في العلوم النفسية والتربوية والاجتماعية "، مكتبة الأنجلو المصرية، القاهرة، عام ١٩٩١ م، ص ١٠٢.

عينة البحث :

تحددت عينة البحث في الأعمال التالية:

المجلد	المؤلف	اسم العمل
Op. 93, No. 1	Ernesto Köhler (1849–1907)	Study No. 2 from 20 Easy Melodic Progressive Exercises
Op. 93, No. 1	Ernesto Köhler (1849–1907)	Study No. 3 from 20 Easy Melodic Progressive Exercises
Op. 93, No. 1	Ernesto Köhler (1849–1907)	Study No. 4 from 20 Easy Melodic Progressive Exercise
Op. 66, No. 2	Ernesto Köhler (1849–1907)	Dolls' Waltz from 25 Romantic Studies

أدوات البحث :

(١) آلة الفلوت .

(٢) المدونات والتسجيلات الصوتية للمؤلفات عينة البحث

مصطلحات البحث:

الرومانتيك : **Romantic** (١٧٨٠-١٩١٠)

" هي مصطلح يستخدم في الموسيقى التي تلعب فيها الإنفعالات والعواطف دوراً هاماً

أهم من القالب نفسه " .^(١)

Technique: التكنيك

هو الطريقة أو الكيفية التي تعزف بها آلة ما والتي تتطلب تآزراً تاماً بين الجهاز العضلي

أو العقلي والحالة النفسية للعازف حتى تخرج معزوفاته معبرة.^(٢)

(1) Ewier, Albert , Macmillan Encyclopedia of music and musicians in on volume New York 1938 p1507.

(2) Willi Apel,,: " Harvard Dictionary of Music", Second Edition, Harvard University, Cambridge

وينقسم البحث الى جزئين:-

أولاً:الاطار النظرى ويشمل :

- دراسات سابقة .

- العصر الرومنتيكي .

- آلات النفخ الخشبية

- نبذة عن حياة إرنيسكو كوهلر (Ernesto kohler)

ثانيا : الإطار التطبيقي :ويضم الإجراءات والخطوات التى تم إتباعها لتحقيق أهداف البحث.

أولاً : الجانب النظرى

دراسات سابقة

الدراسة الأولى:

" تنمية المهارات العزفية لدارسي آلة الفلوت بإستخدام المقطوعات الثنائية " (*)

هدفت تلك الدراسة إلى :

(١) التعرف على الثنائي ومراحله التاريخية المختلفة .

(٢) تحديد المهارات العزفية للفلوت وكيفية تميمتها من خلال المقطوعات الثنائية .

اتبعت تلك الدراسة المنهج الوصفي (تحليل محتوى) .

تكونت عينة تلك الدراسة من مقطوعات ثنائية منتقاة لكل من :

• جوزيف هايدن J. Haydn

• يوهان سباستيان باخ Johann Sebastian Bach

• بول تغانيل Pau Taffanel

• جاستون ليرو Gaston Leroux

• روبرت شومان Robert Schumann

توصلت تلك الدراسة إلى أنه :

(١) تتميز مقطوعات الفلوت الثنائية بإمكانية تطبيق الأفكار والمقطوعات التعليمية والتي تساعد

بدورها في تنمية المهارات العزفية التالية (الصوت - التنفس - أساليب النطق - عفقات الأصابع)

Mass, III Edition,2003.P. 332

* عمرو محسن السباعي الزنفلي : "المشكلات الشائعة و المرتبطة بأهم العناصر الأساسية في تعليم فن عزف الفلوت". بحث منشور ، مجلة علوم وفنون الموسيقى ، المجلد الخامس ، كلية التربية الموسيقية ، جامعة حلوان ، القاهرة ، سبتمبر ١٩٩٩ .

٢) يمكن استخدام المقطوعات الثنائية في تنمية مهارة واحدة فقط أو عدة مهارات في آن واحد
٣) تناسب تلك المقطوعات لجميع المراحل الأساسية .
اتفقت تلك الدراسة مع البحث الحالي في تحديد المهارات العزفية على آلة الفلوت للإرتقاء بمستوى
عازفي الآلة .

الدراسة الثانية:

" تنمية مهارات الأداء لدى دارسي الفلوت للمبتدئين من خلال ثلاثيات الآلة " (*)

هدفت تلك الدراسة إلى :

- ١) التعرف على المهارات العزفية التي تحويها ثلاثيات آلة الفلوت .
 - ٢) إكساب الطالب بعض المهارات الإجتماعية متمثلة في مشاركته العزف مع زملائه في عمل جماعي منظم .
 - ٣) استنباط بعض المهارات العزفية الموجودة بعينة البحث .
- اتبعت تلك الدراسة المنهج الوصفي (تحليل محتوى) و المنهج التجريبي .
تكونت عينة تلك الدراسة من صوناتا (لثلاث آلات فلوت) لـ "جايمس هوك" ، وحركة المينويت
من سويت " باخ" سلم سي الصغير للفلوت و أوركسترا وتري .
توصلت تلك الدراسة إلى أن المؤلفة عينة الدراسة تصلح كمؤلفة تعليمية للأسباب التالية :
- ١) عدم التداخل بين النطاقات الصوتية للعازفين الثلاثة .
 - ٢) قلة الحليات واقتصارها على حلية الزغردة "Trill" .
 - ٣) التزامن الإيقاعي بين الأصوات الثلاثة .
- اتفقت تلك الدراسة مع البحث الحالي في اهتمامها تنمية مهارات الأداء لدى دارسي آلة الفلوت
المبتدئين .

* جورج لويس حنا : " تنمية مهارات الأداء لدى دارسي الفلوت للمبتدئين من خلال ثلاثيات الآلة " . بحث منشور ، مجلة علوم وفنون
الموسيقى ، المجلد الثاني عشر ، كلية التربية الموسيقية ، جامعة حلوان ، القاهرة ، أبريل ٢٠٠٥ .

الدراسة الثالثة:

"المدرسه الامريكه الحديثه عند ويليام كنيكيد فى تعليم الفلوت" (**)

هدفت تلك الدراسة الي:

١. التعرف على فلسفه كنيكيد فى تعليم وتدريس الفلوت .
 ٢. شرح وتوضيح الجانب التطبيقى لعناصر التدريس عند كنيكيد .
- اتبعت تلك الدراسة المنهج الوصفى (تحليل محتوى)

وتوصلت تلك الدراسة الي :

ان المدرسه الأمريكية الحديثة لويليم كينيدي ادراج المدرسه الامريكه الحديثه لها من تأثير واضح على الوصول بالعازف لمستوى متقدم فى الأداء و يجب ادراج المدرسه الامريكه الحديثه ضمن المدارس المتبع التدريس بها بكلية التربية الموسيقية.

نبذه عن العصر الرومانتيكى (١٧٨٠ م : ١٩١٠ م) :

ليس من اليسير تحديد معنى كلمة رومانتيكى بشكل قاطع ، فالرومانتيكية متعدد الجوانب ، والشائع فى تعريفها إنها تميل إلى حرية الإنطلاق و الإسراف فى الخيال والكشف عن العواطف والإنفعالات بشكل واضح وصريح ، وقد ظهرت الرومانتيكية غير المقصوده فى بعض الاعمال الموسيقية فى فترة زمنية سابقة للعصر الرومانتيكى فى أعمال مؤلفى المادريجال فى العصور الوسطى ، وفى الملئ بالشجن عند يوهان سباستيان باخ فى عصر الباروك.^(١)

لقد ظهرت المبادئ الأساسية الرومانتيكية فى الموسيقى لأول مرة فى موسيقى بيتهوفن للآلات ، ثم فى أغانى شوبرت وفى الاعمال الاوبرالية المبكرة للمؤلفين الرومانتيكيين ، ثم أصبحت الرومانتيكية بعد ذلك فى الاتجاه الغالب على جيل المؤلفين الذين وجدوا فى السنوات الأولى من القرن التاسع عشر أمثال مندلسون وشوبان وشومان ، حيث إحتفظ كل منهم بل واكدوا كلاً بطريقتة بأن الموسيقى فن حسى وبأن جمال الفكر والتعبير يمكن قياسه ، وبهذا فإن مرحلة الرومانتيكية التى شملت مندلسون قد بلغت أوجها بشومان الذى كان دائم البحث فى موارد موسيقية أكثر شجن

** نهلة بكير : المدرسه الامريكه الحديثه عند ويليام كنيكيد فى تعليم الفلوت ، بحث منشور، مجلة علوم وفنون الموسيقى ، المجلد السابع عشر ، كلية التربية الموسيقية ، جامعة حلوان ، القاهرة ، يناير ٢٠١٧ .

(١) ثيودور م. فينى " تاريخ الموسيقى العالمية " ، ترجمة سمحة الخولى ومحمد عبدالرحيم ، دار المعارف ، القاهرة ١٩٩٤ م . ص ٧

وحرارة في تعبيرها ، وقد قاده البحث إلى إبتكار و إستعمال عدد من الوسائل الجديدة البالغة الجديدة التنوع مثل النماذج الإيقاعية والأشكال الميلودية والتركيبات الهارمونية .^(١) كان العصر الرومانسي عصر التناقضات، مع اتجاه المؤلفين ليس فقط للماضي لكن أيضا يتخلون عن التقاليد الكلاسيكية ويجربون لغة الهارمونية الجديدة والجريئة. ويتضح هذا الأسلوب المتجدد بشكل خاص في "السيمفونية الخيالية" لبرليوز، مع سرد غير عادي للرغبة والدمار، أو في السوناتا في مقام سي الصغير من تأليف ليست عام ١٨٥٢، التي تتكون بشكل ملتوي من حركة واحدة، أو في الهارمونييات الغريبة له في مقطوعاته الأخيرة شبه الانطباعية مثل "السحب الرمادية". ويمكّم الزعم أن العصر الرومانسي "أعاد اكتشاف" الموسيقى من الماضي. في عام ١٨٢٩ حين أعد مندلسون عرض "آلام المسيح حسب القديس متى" ليوهان سباستيان باخ، أفصح عن اكتشاف ثمين وعظيم من الموسيقى أعيد إحيائها في البضعة عقود التالية. وهذا لفت انتباه الموسيقيين والجماهير ليس فقط لأهمية موسيقى باخ، لكنه أيضا شجع الموسيقيين على أداء موسيقى الماضي ومؤلفين أمثال برامز لاستخدام خاماتهم وقوالبهم.^(١)

وظلت الموسيقى من العصر الرومانسي محبوبة إلى الأبد لدى المستمعين. ويستمر الاستمتاع بها لثراءها في الابتكار اللحني والهارموني، والألم والعظمة، وكذلك الصلات التي تتجاوز الموسيقى. وتبنى الكثير من مؤلفي أواخر القرن العشرين خصائص معينة للأسلوب الرومانسي - على سبيل المثال، في النوتة الموسيقية لفيلم "حرب النجوم"، استخدم المؤلف جون وليامز الموسيقى بأسلوب سيمفوني ليمثل المستقبل. بالمثل يمكن أن نطلق على المؤلف الأمريكي جون أدامز (مؤلف موسيقي) رومانسي مجدد بالنسبة لأعماله الأوركسترالية العظيمة مثل "دراسة الهارموني". وتستمر الرومانسية في عصرنا الحالي.^(٢)

آلات النفخ الخشبية Wood wind Instruments

أطلق عليها هذه التسمية لأن جميعها في الأصل كان يصنع من الخشب وبالرغم من أن بعض آلات النفخ الخشبية تصنع في الوقت الحالي من مواد أخرى غير الخشب، كآلة الفلوت، إلا أنه لا يزال يحتفظ بالتسمية إلى الان، ويصدر الصوت عنها عن طريق النفخ في المبسم Embouchure وهو الجهاز اللازم لإحداث الاهتزازات الملائمة للألة عن طريق رنين عمود

(١) جورج مديك "عظماء الموسيقى في العالم" معجم فني ، دار الراتب الجامعية ،بيروت ، لبنان ، ١٩٩٤ م .ص٥٣٢

(1) Levin, David.. History as Romantic Art: Bancroft, Prescott, and Parkman. Stanford Studies in Language and Literature 20, Stanford: Stanford1959

(2) Ottlová, Marta, John Tyrrell, and Milan Pospíšil. 2001. "Smetana, Bedřich [Friedrich]". The New Grove Dictionary of Music and Musicians, second edition, edited by Stanley Sadie and John Tyrrell. London

الهواء، وطريقة النفخ في كل آلة، ويختلف هذا الجهاز من آلة إلى أخرى، وتعتمد الدرجة الصوتية الصادرة في آلات النفخ الخشبية على اهتزاز عمود الهواء على طول هذا العمود.^(٣) وتتكون آلات النفخ الخشبي من أربع مجموعات:

- الفلوت + بيكولو (ALTO FLUTE + PICCOLO)
- آلات الأبوا + كورانجلي (OBOE DEMORE + HECKELPHONE)
- آلات الكلارينت + باص كلارينت (CLARINET + BASS CLARINET)
- آلات الباصون (الفاجوت) + كنترا باصون أو كنترا فاغوت (FAGOTTE + CONTRA).

وبالإضافة إلى الدور الأساسي للمبسم في إيجاد اللون المميز لآلات النفخ الخشبية، هناك عوامل أخرى مؤثرة مثل:

- أ - التناسب بين طول وقصر تجويف الأنبوبة.
- ب - حجم ووضع الفتحات.
- ج - مواد التركيب.
- د - البراعة الفنية للعازف.^(١)

الفلوت في العصر الرومانتيكي:

تعتبر هذه الآلة من أقدم الآلات الموسيقية والتي ظهرت في صورتها البدائية في الممالك القديمة وقد ظلت آلة الفلوت لوقت كبير تصنع من الخشب، وفي عام ١٧٥٠ أي بداية عصر الكلاسيكيين، استبدلت آلة الفلوت الخشبية التي كانت تعزف الموسيقى الباروكية والأغاني الشعبية القديمة، بآلة الفلوت المعدنية، فدخلت الأوركسترا السيمفوني باثني فلوت وخاصة في السيمفونيات والأوبرات الكلاسيكية والرومانتيكية.

وكان الفلوت المخروطي الخشبي ذو المفاتيح هو النوع الوحيد المعروف لدى كوهلاو كانت الآلة التي لم يتخل عنها كولر أبدًا ، وعزف عليها في القرن العشرين وكان يوجد اختلافًا بين الآلات الموسيقية في أوائل القرن التاسع عشر وأواخرهم ، حيث تكون الأخيرة أعلى صوتًا إلى حد ما وأحيانًا تكون أكثر دفنًا قليلاً هذه المزامير هي في الغالب أكثر صعوبة في العزف من الفلوت

(٣) محمد سيد احمد: دور آلة الكلارينت في موسيقى الحجره عند بيتهوفن، حث منشور، مجلة كلية التربية النوعية، جامعة عين شمس، ٢٠٠٢.

(١) هاني حسن: الاستفادة من المقامات اليونانية في صياغة تدريبات تقنية لدارس آلة الابوا، بحث منشور، مجلة علوم وفنون الموسيقى، كلية التربية الموسيقية، جامعة حلوان، ٢٠١٥.

الباروكي أو الفلوت الحديث ، ولكن العديد من الإيماءات الموسيقية والتأثيرات التعبيرية وبعض أعمال المقطع أسهل بكثير عليها من فلوت بوهم وغالبًا ما نشعر أثناء عزف موسيقى Kuhlau و Köhler كيف صُنعت الموسيقى لاستغلال أدواتنا ، ولا نعتقد أنه من الممكن نقل الأفكار أيضًا مع أنواع أخرى من الفلوت .
وكما يلي نماذج وأشكال من فلوت عصر الرومانتيك:



فلوت من عشرة مفاتيح لـ S. Koch (فيينا ، حوالي ١٨٢٠)



فلوت من خمسة مفاتيح (ألماني ، حوالي ١٨٢٠)



فلوت شويدلر بواسطة كولرت (جراسلتزر ، حوالي ١٩٠٠)

وفي نهاية القرن التاسع عشر ظهر الفلوت القديم المسمى بالألمانية Die Altoflote واستخدمه كثير من الموسيقيين مثل (هانس فيتشر ، مالر ، ريتشارد شتراوس وماكس ريكو)، وقد زادت عدد الغمازات أو الثقوب في تلك الآلة فصارت ثلاثة ثم أربعة إلى أن بلغت ست غمازات، وأصبحت تلك الآلة مكونة من ثلاث قطع بدلاً من قطعة واحدة وهي: (١)

١- مفصل الرأس

٢- مفصل الجسم

٣- المفصل السفلي



(١) ايمان محمد حسانين: تدريبات مستوحاة من قالب اللونجا والاستفادة منها في الأداء على آلة الفلوت، رسالة ماجستير، مجلة كلية التربية النوعية، جامعة عين شمس، ٢٠١٦ ، ص ١٨-٢٦ بتصرف.

نبذة عن حياة إرنستو كوهلر (Ernesto kohler)

وُلد إرنستو كوهلر (Ernesto kohler) في مدينة مودينا بإيطاليا في ٤ ديسمبر ١٨٤٩ مثل العديد من عازفي الفلوت المشهورين الآخرين ، جاء من أصل موسيقي وترعرع في جو موسيقي. عندما كان طفلاً بدأ العزف على الفلوت تحت تعليم والده ، فنسيسلاو جوزيف كوهلر ، الذي كان أول عازف على الفلوت في أوركسترا دوق مودينا أصر كوانتز ونيكلسون وبوم وبريكيالدي على حد سواء على أنه لا يوجد "طريق ملكي" للنجاح في عزف الفلوت وتعتبر الكفاءة الطبيعية والعمل الجاد والتعليم الجيد من أكثر الوسائل المفيدة لإتقان ما هو في الحقيقة أداة صعبة. ، إلى جانب الكفاءة الطبيعية للآلة التي يختارها ، كان يونغ كوهلر الأب معلم جيد ، الذي كان قلبه سعيداً بالإرادة الشغوفة والطبيعة المتقبلة للتلميذ اللامع الذي حقق مثل هذا التقدم السريع وتابع إرنستو دراساته على الفلوت والموسيقى بحماسة شديدة لدرجة أنه أصبح في سن مبكرة عازفاً من الدرجة الأولى ؛ وقبل فترة طويلة من انتهاء فترة الطفولة ، برفقة شقيقه فرديناندو ، عازف البيانو ذا السمعة ، أقيمت العديد من جولات الحفلات الموسيقية في إيطاليا بنجاح غير متغير ، أجمع النقاد على الإشادة بالإعداد اللامع والنبرة الرفيعة والأسلوب العفيف والأناقة العامة لفنان الناي الشاب، كما لاحظوا الموافقة المتكررة للجمهور الصارم وعند بلوغه سن العشرين ، في عام ١٨٦٩ ، كان كوهلر يرغب في رؤية المزيد من العالم ، وكما هو متوقع ، في الحصول على الشهرة والثروة ؛ أو ، في حالة فشل ذلك ، على الأقل تأمين موعد موسيقي مريح. في هذا المنعطف من مسيرة الفنان الشاب ، كان مقعد الناي الأول في أوركسترا مسرح كارل ، فيينا ، صادف أن يكون شاغراً ، وتم حث عازف الفلوت الشاب على تولي المنصب. قرر أن يفعل ذلك ، وشغل المنصب لمدة عامين تقريباً ؛ خلال ذلك الوقت ، باعتباره فرصة سانحة ، قدم حفلات الفلوت في مدن مختلفة في النمسا. كما كرس بعضاً من أوقات فراغه للتأليف ، ونشر العديد من المقطوعات الموسيقية للفلوت والبيانو ، والتي جذبت نضارتها وجدارة انتباه عازفي الفلوت القاري في آن واحد.^(١)

مكث بضع سنوات في العاصمة النمساوية كوهلر قبل أن يكون عازف الفلوت المنفرد في عام ١٨٧١ ، قرر أن يتصرف بناءً على نصيحة المحارب المخضرم الشهير ، سيزار سياردي ، الذي حثه على مغادرة فيينا والعيش في سان بطرسبرج، تمت الرحلة إلى العاصمة الروسية ، وبدعم من التوصية القوية من زميله الشهير الذي شغل منصباً مهماً كعازف الفلوت ، حصل كوهلر على موعد

(1) www.oldflutes.com

في أوركسترا الباليه الإمبراطوري وفي عام ١٩٠٠ تم تعيين كولر أول فلوت في أوركسترا الأوبرا الإمبراطورية الروسية ، وبذلك شغل منصب الناي الأول في إمبراطورية القيصر .

التعيينات البارزة التي عقدها كولر لسنوات عديدة حدثت بلا شك من شهرته كعازف منفرد ولكن أي خسارة في هذا الصدد تم تعويضها بأكثر من وعود استمرار الشعبية كملحن ، كتب كولر عددًا من أعمال الفلوت الممتازة المخطط لها جيدًا للأغراض التعليمية ، والعديد من المعزوفات المنفردة ممتعة بلا ريب ، والتي لاقت استحسان عازفي الفلوت والجمهور الموسيقي على حد سواء . كمؤلف ، فإن نقاطه القوية هي اللحن - الأصيل والعفوي - معرفة جيدة بتقنية الفلوت ، جنبًا إلى جنب مع فن إضافة مرافقات مناسبة ولذيذة لجميع مقطوعاته في التأليف للفلوت ، كان كولر ، الذي كان لديه العديد من التلاميذ ، مدرِّكًا للحاجة إلى تلبية متطلبات فناني الأداء المتوسط ؛ أعداد مقطوعاته المكتوبة لهذه الفئة من عازفي الفلوت المعزوفات المنفردة للحفل ، بالطبع ، مؤلفًا لإظهار قوة الموهوبين ، وسيصبح عمومًا صعبًا بدرجة كافية وكان حماس كولر وصناعته بلا توقف على ما يبدو تجاوزت قائمة أعماله علامة المائة يتضمن ذلك مدرسة الناي النظرية والعملية (التي تم تبنيها في العديد من المعاهد الموسيقية القارية للموسيقى) ، والعديد من دراسات الفلوت ، والثنائيات ثنائية الفلوت ، والقطع الموسيقية للفلوتين والبيانو ، وبعض المقطوعات الموسيقية اللامعة والقاحلة التي غالبًا ما تكون ساحرة مع قطع الصالون مع بيانو؛ إلى جانب الأعمال الأكبر ، ولا سيما العديد من دراسات الفلوت ، دويتو لفلوتين ، مقطوعتين لفلوتين وبيانو ، وبعض المقطوعات الموسيقية القاحلة المشرقة التي غالبًا ما تكون ساحرة مع البيانو وما إلى ذلك والتي تم لعبها بشكل متكرر من قبل العازفين المنفردين البارزين في أوروبا وأمريكا وأستراليا Schwalbenflug ، Hirten Idylle ، Concerto Op. 97 ، Papillon ، La Romantique .

بالإضافة إلى الأعمال المفصلة في القائمة الملحقة بهذا الإشعار ، كتب كولر أوبرا ، بن أحمد ، التي حققت نجاحًا في سانت بطرسبرغ (١٨٩٣) ، وبعض الباليه - واحدة بعنوان كلوريندا ، تحظى بشعبية كبيرة في المسرح الإمبراطوري ، سانت بطرسبرغ .

وبعد خمسة وثلاثين عامًا من العمل الشاق قرر أن يستمتع بأيامه المتبقية في سلام هادئ فعند وصوله إلى إيطاليا بعد ستة أشهر ، توفي إرنستو كوهلر في سان بطرسبرج في ١٧ مايو ١٩٠٧ (١).

(1) Harry Bauer and Rick Wilson, Psalms of the Nineteenth Century Alan Bostrom, 1857 GB
Stitcher Grand Bayan

ثانياً : الإطار التطبيقي

- يتناول هذا الجزء تحليل عينات البحث باستخدام عناصر التحليل التالية (أسم العمل - المؤلف - سلم المقطوعة - الميزان - عدد الموازير - الآلات المستخدمة - الحليات المستخدمة).
- اعداد بعض التمارين المستوحاه من عينة البحث لتحسين تكنك العزف علي الآلة وهي اربع مقطوعات موسيقية للمؤلف
- النتائج والتوصيات المقترحة.

العينة الأولى:

أولاً: بيانات المؤلف:

Study No. 1 from 20 Easy Melodic Progressive Exercises Op. 93, No. 1	أسم العمل
Ernesto Köhler (1849–1907)	المؤلف
D major (ري الكبير)	سلم المقطوعة
رباعي بسيط (4/4)	الميزان
٥٢ مازورة	عدد الموازير
فلوت	الآلات المستخدمة
لا يوجد حليات	الحليات المستخدمة
Moderato (♩ = 108)	سرعة المقطوعة

ثانياً التحليل العزفي للمؤلفة:

تتكون المؤلفه من صيغة ثنائية بسيطة (A-B-A2) في سلم ري الكبير

- الصيغة الأولى A: تبدأ التيمة اللحنية الأولى من م : ١ م ١٦ بأستعراض سلمى صاعد وهابط لسلم المقطوعة الأصلي بأداء متصل Legatto بتعبير متوسط القوة mf واستخدم أيضا ديناميكيات التعبير والتلوين الصوتي مثل التدرج من الأداء الخافت إلى الأداء القوى \leftarrow \rightarrow crescendo و التدرج من الأداء القوى إلى الأداء الخافت \rightarrow diminuendo وكل هذا يساعد العازف علي التأكيد والتدريب علي العفقات أساسية Basic Fingering وهي

العفقات الطبيعية في المناطق الصوتية المختلفة للفلوت، والتي يجب أن يجيدها العازف بشكل مهاري وتنتهي هذه التيمة اللحنية بقفلة تامة في سلم ري الكبير .



شكل (١) يوضح التتابع اللحني الصاعد الهابط وإستخدام ديناميكيات التعبير

الصيغة الثانية B : تبدأ هذه التيمة اللحنية من م١٧ : م٣٢ ويقوم في هذا الجزء بالاستعراض اللتويح في اللحن والمسارات اللحنية صعودا وهبوطا بأداء متصل Legatto ويبدأ بتخفيض السرعة تدريجياً في م٢٣ ويبدأ في العوده للزمن الاساسي للمقطوعة في م٢٥ وذلك لإظهار قدرة عازف الفلوت علي التحكم في السرعة والنفس أثناء أداء المقطوعة وتنتهي هذه التيمة اللحنية في م٣٢ ب Rall (التدرج في السرعة للأبطئ تدريجيا) تمهيدا لاعادة الصيغة الاولى A2 ولكن بشكل مختلف .



شكل (٢) يوضح التحكم في السرعة



شكل (٣) يوضح الأنتقال من الصيغة B الي الاعادة A2

يقوم العزف بإعاده الصيغة الأولى م٣٣ الي نهاية المقطوعة ولكن يوجد أختلاف بداية من م٤٤ بإستعراض تام في هذا الجزء وإستخدام الاربيجات والتتابع اللحني عن طريق القفزات اللحنية ه٥ صاعدة وأنتهت المقطوعة بقفلة تامة في سلم المقطوعة الصلي ري الكبير .



شكل (٤) يوضح الاختلاف في نهاية المقطوعة

التدريبات المقترحة :

التدريب الاول: عزف سلم ري الكبير بأداء متصل Legatto :



التدريب الثاني : عزف أربع سلم ري الكبير



التدريب الثالث : التدريب علي الأداء المتصل legatto وديناميكيات التعبير .



التعليق العام:

- ظهرت براعة العازف في أداء التتابع اللحني sequnc سلمي أو اربيج .
- ظهرت براعة العازف في أداء الاداء المتصل legatto في كل المقطوعة .
- ظهرت براعة العازف في استخدام ديناميكيات التعبير والتلوين الصوتي بشكل واضح في كل المقطوعة مثل:

P الأداء الخافت

mf الأداء المتوسط في القوة

التدرج من الأداء الخافت إلى الأداء القوي \leftarrow crescendo

التدرج من الأداء القوي إلى الأداء الخافت \rightarrow diminuendo

- ظهرت براعة العازف في استخدام ضربات اللسان الفردية Single Tonguing في المقطوعة.

العينة الثانية:

أولاً: بيانات المؤلف:

Study No. 2 from 20 Easy Melodic Progressive Exercises Op. 93, No. 1	أسم العمل
Ernesto Köhler (1849–1907)	المؤلف
G major (صول الكبير)	سلم المقطوعة
رباعي بسيط (4/4)	الميزان
٥٨ مازورة	عدد الموازير
فلوت	الآلات المستخدمة
لا يوجد حليات	الحليات المستخدمة
Allegretto Moderato (♩ = 120)	سرعة المقطوعة

ثانياً التحليل العزفي للمؤلفة:

تتكون المؤلف من صيغة ثلاثية بسيطة (A-B-A2-C) في سلم صول الكبير الصيغة الأولى A: تبدأ هذه الصيغة من أناكروز م ١ : م ١٦ بتتابع لحني sequnc أربيج هابط بسرعة متوسطة من نغمة ري أستعراضاً لسلم المقطوعة الأصلي وهو سلم صول الكبير بشكل متوسط القوة m.f وبرشاقة con grazia في العزف علي آلة الفلوت باستخدام ايقاعات بسيطة.



شكل (٥) يوضح التتابع اللحني الهابط

ويقوم المؤلف في هذا الجزء باستعراض إمكانات آلة الفلوت في عزف الأربيج بشكل تتابعي هابط من نغمات حادة وهي الدرجة الخامسة لسلم المقطوعة، وفي م ١٥ بدأ التمهيد للتحويل الي سلم جديد وهو سلم (مي الكبير) للانتقال الي فكرة وتيمة أخرى .

مجلة علوم وفنون الموسيقى - كلية التربية الموسيقية - المجلد الخامس والأربعون - يوليو ٢٠٢١ م



شكل (٦) يوضح التحويل لسلم مي الكبير وبداية الصيغة الثانية B

الصيغة الثانية B: تبدأ من م ١٧ : م ٣٢ ويقوم المؤلف في هذه التيمة اللحنية بالانتقال الي سلم آخر بعمل تتابع لحني هابط في سلم (مي الكبير) بأستخدام اسلوب الأداء المتقطع Staccato فيقوم العازف بالتدريب علي التحكم في أن يكون اللسان غير مرئى أثناء العزف، لأن ظهوره بين الشفاه يعيق وضوح أساليب النطق وفتحة الفم أثناء " الأداء المتقطع Staccato ويعتمد العزف في هذه التيمة علي ضربات اللسان الفردية Single Tanguing لكي يستطيع عزف الأداء المتقطع Staccato.



شكل (٧) يوضح الأداء المتقطع Staccato

وينتهي هذا الجزء من العمل بتدرج في تقليل السرعة (rit) وتنتهي بوقفة مطولة كرونا : نغمة (لا) تمهيدا للعودة لإعادة الصيغة الاولى (A2) من اناكروز م ٣٣ : م ٤٥ في سلم المقطوعة الاساسي صول الكبير.
الصيغة الثالثة C:

تبدأ من م ٤٦ : م ٥٨ يقوم هنا المؤلف بأستعراض امكانية آلة الفلوت في القيام بأداء التتابع اللحني صاعد ثم تتابع لحني هابط بأستخدام قرارات النغمات وجواباتها خاصة في م ٥٢ ، م ٥٣ كما في الشكل التالي:



شكل (٨) يوضح الجوابات والقرارات

وفي م ٥٦ بدأ بالتمهيد للانتهاج من العمل بعمل أربيج صاعد علي مسافة اكتافين بداية من نغمة ري بصوت خافت P وبصعوبة stentatamente وبأداء متقطع Staccato انتهاءً بنغمة صول ٣ بوقفة مطولة ◡ للاحساس بالقفلة التامة علي اساس سلم المقطوعة سلم صول الكبير في منطقة الجوابات .



شكل (٩) يوضح انتهاء العمل

التدريبات المقترحة :

التدريب الاول: عزف سلم صول الكبير بأداء متصل Legato ثم بأداء متقطع Staccato :



التدريب الثاني عزف أربيج سلم صول الكبير :



التدريب الثالث: التدريب علي الأداء المتصل والمتقطع وديناميكيات التعبير



التعليق العام:

- ظهرت براعة العازف في أداء التتابع اللحني sequnc سلمي أو اربيج.
- ظهرت براعة العازف في أداء الاداء المتقطع Staccato خاصة في الفكرة الثانية B
- وفي نهاية المقطوعة في الختام.
- ظهرت براعة العازف في استخدام ديناميكيات التعبير والتلوين الصوتي بشكل واضح في كل المقطوعة مثل:

الأداء الخافت بشدة PP

الأداء الخافت P

الأداء المتوسط في القوة mf

الأداء القوي F

الأداء القوي بشد FF

التدرج من الأداء الخافت إلى الأداء القوي \lll crescendo

- ظهرت براعة العازف في استخدام ضربات اللسان الفردية Single Tanguing في المقطوعة.

العينة الثالثة:

أولاً: بيانات المؤلف:

Study No. 3 from 20 Easy Melodic Progressive Exercises Op. 93, No. 1	أسم العمل
Ernesto Köhler (1849–1907)	المؤلف
D minor (ري الصغير)	سلم المقطوعة
ثنائي مركب (8)	الميزان
٦٩ مازورة	عدد الموازير
فلوت	الآلات المستخدمة
لا يوجد حليات	الحليات المستخدمة
Allegretto (♩ = 104)	سرعة المقطوعة

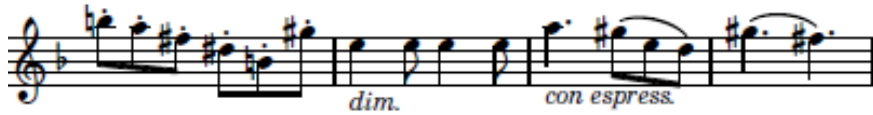
ثانياً التحليل العزفي للمؤلفة:

تتكون المؤلف من صيغة ثلاثية بسيطة (A-B-A2-C) في سلم ري الصغير الصيغة الأولى A: تبدأ هذه الصيغة من م ١ : م ١٦ الكروش الخامس بأستعراض لحني لسلم المقطوعة عن طريق عمل اربيجات صعودا وهبوطا بشكل سريع Allegretto من نغمة فا أستعراضا لسلم المقطوعة الأصلي وهو سلم ري الصغير بشكل متوسط القوه m.F في العزف علي آلة الفلوت بأستخدام ايقاعات بسيطة .



شكل (١٠) الاستعراض اللحني لفكرة الاولي A

ويقوم المؤلف في هذا الجزء باستعراض أمكانية آلة الفلوت في عزف الأربيجج بأسلوب متقطع Staccato واسلوب متصل legato من نغمات حادة وهي الدرجة الخامسة لسلم المقطوعة ,وفي ١٦ بدأ التمهيد للتحويل الي سلم جديد من الدرجة الخامسة للسلم الاصيلي للمقطوعة وهو سلم (لا الكبير) للانتقال الي فكرة وتيمة أخرى .



شكل (١١) يوضح التحويل لسلم لا الكبير وبداية الصيغة الثانية B

الصيغة الثانية B: تبدأ من م ١٧ : م ٤٠ ويقوم المؤلف في هذه التيمة اللحنية بالانتقال الي سلم آخر يعمل استعراض لحني صاعد وهابط في سلم (لا الكبير) بأستخدام اسلوب الأداء المتقطع Staccato فيقوم العازف بالتدريب علي التحكم في أن يكون اللسان غير مرئي أثناء العزف، لأن ظهوره بين الشفاه يعيق وضوح أساليب النطق وفتحة الفم أثناء " الأداء المتقطع Staccato ويعتمد العزف في هذه التيمة علي ضربات اللسان الفردية Single Tanguing لكي يستطيع عزف الأداء المتقطع Staccato وايضا يقوم المؤلف بأستعراض قدرة العازف في أداء القفزات الحنية ه صاعدة و هت هابطة علي آلة الفلوت.



شكل (١٢) يوضح الأداء المتقطع Staccato

وينتهي هذا الجزء من العمل بتدرج في البطء (rall) وتنتهي بتكرار نغمة (لا) تمهيدا للعودة لإعادة الصيغة الأولى (A2) من اناكروز م ٤١:٥٦ في سلم المقطوعة الاساسي ري الصغير وفي هذا الجزء إعادة تامة للصيغة الأولى مع الأختلاف في نهاية الصيغة تمهيداً للانتقال للفكرة الأخيرة في المؤلف.



شكل (١٣) يوضح الانتقال من الفكرة B الي اعادة الفكرة A2

الصيغة الثالثة C : تبدأ هذه الفكرة اللحنية من م ٥٧ الي نهاية العمل وهو أستعراض تام إمكانيات آلة الفلوت في عمل ديناميكيات التعبير والأداء المتقطع والمتصل عن طريق قفزات لحنية وأربيجات صعودا وهبوطا علي سلم المقطوعة الأصلي ري الصغيرانتهاءً بقفلة تامة علي نغمة ري.
التدريبات المقترحة :

التدريب الاول: عزف سلم ري الصغير بأداء متصل Legato ثم بأداء متقطع Staccato :



التدريب الثاني : عزف أربيج سلم ري الكبير



التدريب الثالث: التدريب علي الأداء المتصل والمتقطع وديناميكيات التعبير



التعليق العام:

- ظهرت براعة العازف في أداء التتابع اللحني sequnc سلمي أو اربيج.
- ظهرت براعة العازف في أداء الاداء المتقطع Staccato خاصة في الفكرة الأولى A وفي نهاية المقطوعة الفكرة الثالثة C في الختام.
- ظهرت براعة العازفي في استخدام ديناميكيات التعبير والتلوين الصوتي بشكل واضح في كل المقطوعة مثل:

mf الأداء المتوسط في القوة

F الأداء القوي

التدرج من الأداء الخافت إلى الأداء القوي crescendo

- وظهرت البراعة في التحكم بالهواء والنفس أثناء أداء الاكسنت القوي في بداية كل مازورة للاحساس بميزان وزمن المقطوعة وهو ثنائي مركب... 3/4

العينة الرابعة:

أولاً: بيانات المؤلف:

Dolls' Waltz from 25 Romantic Studies Op. 66, No. 2	أسم العمل
Ernesto Köhler (1849–1907)	المؤلف
G major (صول الكبير)	سلم المقطوعة
ثلاثي بسيط (3/4)	الميزان
٩٠ مازورة	عدد الموازير
فلوت	الآلات المستخدمة

مجلة علوم وفنون الموسيقى - كلية التربية الموسيقية - المجلد الخامس والأربعون - يوليو ٢٠٢١م

حلية الإتشكاتورا حلية التريل	الحليات المستخدمة
Valse Lento (♩ = 52)	سرعة المقطوعة

ثانياً التحليل العزفي للمؤلفة:

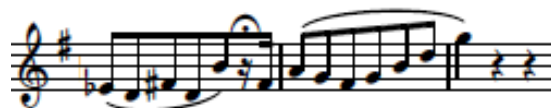
تتكون هذه المقطوعة من صيغة ثنائية بسيطة (A-B-A2) وهي عبارة عن فالس بطيء في ميزان ثلاثي بسيط .

الصيغة الأولى A : تبدأ هذه التيمة اللحنية من أناكروز م ١: م ٢٩ في سلم صول الكبير بشكل بطيء Lento وبأناقة con eleganza علي ميزات ثلاثي بسيط، ويقوم العازف في هذا الجزء بأستعراض لحني عن طريق حوار موسيقي لآلة الفلوت سؤال وجواب وأعتمد علي التتابع اللحني صعودا وهبوطا والاربيجات بأداء متصل Lgatto



شكل (١٤) يوضح الحوار الموسيقي في الفكرة A

وتنتهي هذه الفكرة بالتمهيد في م ٢٧ بعمل وقفة مطولة كرونا (♩) ثم الانتهاء بقفلة تامة عن طريق أربيج صاعد في م ٢٩



شكل (١٥) يوضح انتهاء الفكرة A عند م ٢٩

الصيغة الثانية B: تبدأ هذه التيمة اللحنية من م ٣٠: م ٦٣ يقوم العازف في هذا الجزء بأستعراض إمكانات آلة الفلوت في الأداء المنقطع Staccato بشكل متوسط القوه mf مع إدخال حلية التريل Trill بعد عمل قفزات لحنية عن طريق أربيج slar والتدرج من الأداء الخافت إلى الأداء القوي

diminuendo > crescendo < والتدرج من الأداء القوي إلى الأداء الخافت وأستخدام النبر القوي.



شكل (١٦) يوضح حلية التريل والتلوين الصوتي والأداء المتقطع

وبداية من م ٥٨ يقوم عازف الفلوت بختام الصيغة اللحنية الثانية B عن طريق عمل تتابع لحني بأداء قوي F كروماتيك بتدرج rit انتهاء في م ٦٣ علي حساس السلم فا دييز للعوده الي إعادة الصيغة الأولى A2 .



شكل (١٧) يوضح حلية التريل والتلوين الصوتي والأداء المتقطع

الصيغة الثالثة A2 : وهي إعادة للتيمة اللحنية الأولى ولكن مع أختلاف القفلة في م ٩٠ أستخدم حلية الاتشيكاتور



شكل (١٨) يوضح حلية الاتشيكاتور

التدريبات المقترحة :

التدريب الاول: عزف سلم صول الكبير بأداء متصل Legato ثم بأداء متقطع Staccato :



التدريب الثاني : عزف أربيج سلم صول الكبير :



التدريب الثالث : التدريب على حلية الإتشكاتورا والأداء المنقطع والأداء المتصل .



التدريب الرابع: التدريب علي حلية التريل Trill



التعليق العام:

- ظهرت براعة العازف في أداء التتابع اللحني sequnc سلمى أو اربيج.
- ظهرت براعة العازف في أداء الاداء المنقطع Staccato خاصة في الفكرة الثانية B
- ظهرت براعة العازف في أداء الاداء المتصل legato في كل المقطوعة.
- ظهرت براعة العازف في استخدام ديناميكيات التعبير والتلوين الصوتي بشكل واضح في كل المقطوعة مثل:

F الأداء القوي

mf الأداء المتوسط في القوة

crescendo < التدرج من الأداء الخافت إلى الأداء القوي

diminuendo > التدرج من الأداء القوي إلى الأداء الخافت

استخدام حلية التريل Trill في الفكرة الثانية B واستخدام حلية الاتشكاتورا في نهاية

المقطوعة.

النتائج

نتج عن البحث:

- ١- يعد إرنستو كوهلر من رواد المدرسة الإيطالية في التأليف والعزف علي آلة الفلوت .
- ٢- أعتد اسلوبه علي استخدام القفزات اللحنية والانتقالات اللحنية من الاكتاف الاول الي الثاني
- ٣- اعتمد علي أداء التتابع اللحني Sequence سلمي أو اربيج في أغلب المقطوعات.
- ٤- برع ارنستو كوهلر في التنويع بين الاداء المتقطع Staccato و الاداء المتصل Legatto في كل المقطوعات.
- ٥- برع ايضاً في استخدام ديناميكيات التعبير والتلوين الصوتي بشكل واضح في كل المقطوعات
- ٦- أستخدام الزخارف اللحنية والحليات مثل التريل Trill والاشيكاتورا.
- ٧- امتاز اسلوب كوهلر بصعوبة الاداء وأستخدام الأيقاعات السريعة.

والتوصيات المقترحة:

توصي الباحثة:

ادراج اعمال إرنستو كوهلر ضمن المناهج الدراسية للكليات والمعاهد المتخصصة لتدريس آلة الفلوت لما لها من تأثير واضح على الوصول بالعاظف لمستوى متقدم فى الأداء .

ملحق المدونات

Study No. 1

from 20 Easy Melodic Progressive Exercises

Ernesto Kohler (1849-1907)

Op. 93, No. 1

Moderato (♩ = 108)

mf *espress*

mf

f

mf *un poco rit* *a tempo*

p *f*

rall. *a tempo*

energico

p *dim.*

Study No. 2
from 20 Easy Melodic Progressive Exercises

Ernesto Köhler (1849–1907)

Op. 93, No. 1

Allegretto Moderato (♩ = 120)

mf con grazia

a tempo

stentato con grazia

a tempo

rit.

f

P stentatamente pp

Study No. 3
from 20 Easy Melodic Progressive Exercises

Ernesto Köhler (1849–1907)

Op. 93, No. 1

Allegretto (♩ = 104)

mf

7

13

dim. con espress.

19

26

33

rall. a tempo

40

46

53

58

64

Dolls' Waltz

from 25 Romantic Studies

Ernesto Köhler (1849-1907)
Op. 66, No. 2

Valse Lento (♩ = 52)

con eleganza

7

15

23

31

41

50

58 *f* *allarg.* *rit.* *a tempo*

66

75

83

المراجع العربية :

- (1) آمال صادق، فؤاد أبو حطب: " مناهج البحث وطرق التحليل الإحصائي في العلوم النفسية والتربوية والاجتماعية "، مكتبة الأنجلو المصرية، القاهرة، عام ١٩٩١ م.
- (٢) ايمان محمد حسنين: تدريبات مستوحاة من قالب اللونجا والاستفادة منها في الأداء على آلة الفلوت، رسالة ماجستير، مجلة كلية التربية النوعية، جامعة عين شمس، ٢٠١٦
- (٣) ثيودور م. فيني " تاريخ الموسيقى العالمية " ، ترجمة سمحة الخولى ومحمد عبدالرحيم ، دار المعارف ، القاهرة ١٩٩٤ م
- (٣) جورج مدبك " عضاء الموسيقى فى العالم " معجم فنى ، دار الراتب الجامعية ،بيروت ، لبنان ، ١٩٩٤ ،
- (٤) جورج لويس حنا : " تنمية مهارات الأداء لدي دارسي الفلوت للمبتدئين من خلال ثلاثيات الآلة " . بحث منشور ، مجلة علوم وفنون الموسيقى ، المجلد الثاني عشر ، كلية التربية الموسيقية ، جامعة حلوان ، القاهرة ، أبريل ٢٠٠٥ .
- (٥) عمرو محسن السباعي الزنفلي : "المشكلات الشائعة و المرتبطة بأهم العناصر الأساسية في تعليم فن عزف الفلوت". بحث منشور ، مجلة علوم وفنون الموسيقى ، المجلد الخامس ، كلية التربية الموسيقية ، جامعة حلوان ، القاهرة ، سبتمبر ١٩٩٩ .
- (٦) محمد سيد احمد: دور آلة الكلارينت في موسيقى الحجرة عند بيتهوفن، حث منشور، مجلة كلية التربية النوعية، جامعة عين شمس، ٢٠٠٢.
- (٧) هاني حسن :الاستفادة من المقامات اليونانية في صياغة تدريبات تقنية لدارس آلة الابوا، بحث منشور،مجلة علوم وفنون الموسيقى، كلية التربية الموسيقية، جامعة حلوان، ٢٠١٥.

المراجع الأجنبية:

- (1) Ewier, Albert , Macmillan Encyclopedia of music and musicians in on volume New York 1938
- (2)Harry Bauer and Rick Wilson, Psalms of the Nineteenth Century Alan Bostrom, 1857 GB Stitcher Grand Bayan
- (3)Levin, David.. History as Romantic Art: Bancroft, Prescott, and Parkman. Stanford Studies in Language and Literature 20, Stanford: Stanford1959

(4) Ottlová, Marta, John Tyrrell, and Milan Pospíšil. 2001. "Smetana, Bedřich [Friedrich]". The New Grove Dictionary of Music and Musicians, second edition, edited by Stanley Sadie and John Tyrrell. London

(5) Willi Apel,.: " Harvard Dictionary of Music", Second Edition, Harvard University, Cambridge Mass, III Edition, 2003

(6) www.oldflutes.com

ملخص البحث

دراسة تحليلية عزفية لبعض مؤلفات إرنستو كوهلر (Ernesto kohler) علي آلة الفلوت

د/لمياء جوزيف توفيق^١

يهدف هذا البحث إلى :-

- ١) أن يتفهم العازف أسلوب أداء بعض مؤلفات إرنستو كوهلر (Ernesto kohler) .
- ٢) أن يتمكن العازف من أداء التدريبات المقترحة حتى تساعده على تفهم أسلوب أداء بعض مؤلفات إرنستو كوهلر (Ernesto kohler).

وينقسم البحث الى جزئين :-

أولاً: الاطار النظرى ويشمل :

- دراسات سابقة .
 - العصر الرومى
 - آلات النفخ الخشبية
 - نبذة عن حياة إرنستو كوهلر (Ernesto kohler)
- ثانياً : الإطار التطبيقي : ويضم الإجراءات والخطوات التى تم إتباعها لتحقيق أهداف البحث.

^١ مدرس بقسم التربية الموسيقية بكلية التربية النوعية جامعة القاهرة

Research Summary

Analytical and Instrumental Study of Some of Ernesto Kohler's Compositions on the Flute Instrument

This research aims to:-

- 1- That the player understands the performance of some of Ernesto Kohler's compositions
- 2- That the performer be able to perform the suggested exercises in order to help him understand the style of performance of some of Ernesto Kohler's compositions

The research is divided into two parts:-

First: The theoretical framework and includes

- previous studies
- Romantic era
- Woodwind instruments
- Biography of Ernesto Kohler

Second: The application framework: It includes the procedures and steps that were followed to achieve the research objectives.